

# Mito City International Association

(財)水戸市国際交流協会機関紙

第15号

2003.2.

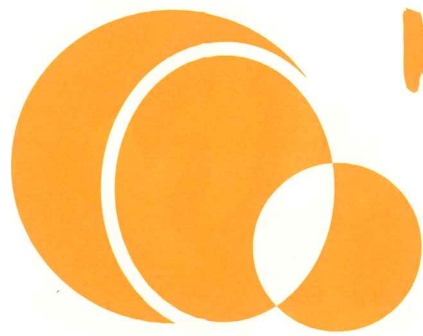
## 第2回友好交流都市重慶市親善訪問及び中国文化・行政視察団



2002年11月10日から15日までの6日間、岡田市長を団長、福島市議会議員を副団長とした総勢41名の親善訪問団は、重慶市をはじめ北京市、桂林市を訪問してきました。

重慶市では、外事弁公室を表敬訪問しました。岡田団長は、黄重慶市副市長と会談をし、両市の友好関係を一層深めました。その後、嘉陵本田の

バイク工場や華陶会社陶器生産工場を見学したり、四川外国語学院の日本語学部の学生と懇談をしました。団員の皆さんは、工場で働く人や学生との懇談、施設の見学などを通して、中国の現状や文化などを直接感じ取ることができ、また、多くの人々と友好を深めることができました。



# Mito City International Association

## 第2回友好交流都市重慶市親善訪問団

### ～参加者の声～



四川外国語学院日本語部の学生と

四川外国語学院で日本語を学ぶ学生さん達から直接話を聞いたり、校内を案内してもらいました。学生達はみんな勉強家で、朝6時に図書館へ行き、学校が終わった後は夜の12時頃まで勉強するとのことでした。正しい日本語で、情熱的に語る学生の姿に感動しました。また、学生達と一緒に歌いながら、国を超えて何かほのぼのとした温かい感情がこみあげ、言葉が通じ合うありがたさ、うれしさを実感したひとときでした。

友好を深め交流するとは、こんな小さなことの積み重ねが大切なのかもしれません。

(萩野谷 節子)

最後の訪問地の桂林では、バスの中から日本に似たような風景も見られ、心が和みました。NHKテレビでも放映されて日本でも人気も高い漓江下りも経験でき、並び立つ奇峰や流れに浮かぶ竹作りの小舟を操る鸂鶒に目を奪われました。また、桂林のある広西壮族自治区は少数民族も多く、各民族の珍しい歌や踊りなど疲れも忘れて楽しみました。多民族国家中国の一端を見ることができたように思います。

短い時間ではありますが、貴重な体験ができたのも、平和があればこそで、水戸・重慶、日中、ひいては世界の平和と友好の大切さを実感できたことに感謝すると共に、微力ではありますが、私にもできることに取り組んでいきたいと思えます。

(中村 芳昭)



桂林市漓江下り

### 【日 程 表】

日次	月日(曜日)	地名	日 程
1	11/10 (日)	成田発 北京着	空路、北京へ 着後市内視察(天壇公園等)
2	11/11 (月)	北 京 重 慶	市内視察(故宫、天安門広場等) 空路、重慶へ
3	11/12 (火)	重 慶	朝天門広場、峨嶺公園見学 重慶市人民政府への表敬訪問 日系企業嘉陵本田視察 四川外国語学院交流会 人民大礼堂見学 四川劇(変面)鑑賞

日次	月日(曜日)	地名	日 程
4	11/13 (水)	重 慶 重慶発 桂林着	華陶会社視察 空路、桂林へ 着後、象鼻山、七星公園視察
5	11/14 (木)	桂 林	漓江下り 蘆笛岩、疊彩山視察
6	11/15 (金)	桂林発 北京着 成田着 市役所	空路、北京へ 空路、帰国の途へ 陸路、水戸へ 着後解散

## 『水戸市国際交流センターボランティア日本語教室ネットワーク』が発足

### (MIJネットワーク)

国際交流センターを会場にして、外国人に日本語を教えているボランティアグループ6団体が、ネットワークになりました。

MIJネットワークでは、学習者に関する情報を交換したり、日本語の教え方の研修会を開催しています。

第1回研修会は、平成14年7月23日に、第2回研修会は、平成15年1月31日に、それぞれ、専修大学の王伸子先生、朝日カルチャーセンターの安田芳子先生をお招きして開催しました。

協会では、MIJネットワークを始め、市民の国際交流活動に対し、支援しています。



第1回MIJネットワーク研修会

### ～研修会参加者の声～

◆ 韓国の方の「ツ」「ゼ」などの発音ができないことが気になっていました。無意識に発音していた音が、唇の開け方や舌の位置によって異なることなどを学び、生徒に具体的なアドバイスができるようになりました。

◆ 王先生の音声学講座をおもしろく、興味深く聴かせていただきました。実際の授業や学習者の疑問・質問に対するアドバイスに役立っています。

◆ 都内まで出られない環境の中、第一線で活躍中の専門家の講義を受講できるのは、非常に貴重です。研修会では、思ったより活発に質問が出たのが印象的でした。

◆ 中国式ローマ字表記と日本式ローマ字表記が異なることを知り、大変参考になりました。中国の人には「ひらがな表記で教える方がよい」ということを実行しています。

◆ 各グループが、独自の活動をしながら学習者が抱えている問題をネットワークで相談し、生徒のために便宜が図れるようになってよかったです。

◆ 各グループが集まり、意見を交換したり、情報を提供することで互いに向上できると思います。また、研修会では、様々な問題点を分かりやすく解説していただき、実践に役立ったことが大変よかったですと思います。

### 【日本語教室日程】

曜日	時 間	レ ベ ル	料 金	グループ名
火	10:00～12:00	初・中級	¥500/回	オルビス
水	10:00～12:00	初・中級	¥300/回	フレンドリー ネイバーフッド
水	10:00～12:00	自由会話・ 漢字	¥300/回	メサフレンドシップ
水	18:30～20:00	初・中級	¥500/回	オルビス
木	10:00～12:00	初級	¥300/回	ソフィア
金	10:00～12:00	初・中級	¥500/回	メサフレンドシップ
土	10:00～12:00	初・中・上級	¥500/回	ラブニール

### 【参加団体】(順不同)

- ・ラブニール
- ・メサフレンドシップ
- ・オルビス
- ・フレンドリーネイバーフッド
- ・ソフィア
- ・せきれいの会(小・中学校に出向いて児童・生徒に日本語を教えています)

## 行事予定

### ◆『国際交流団体活動紹介展』

国際交流センターを拠点として、いろいろな国際交流活動を行っている団体の活動状況を、パネルなどで展示します。ぜひご来場ください。

『国際交流団体活動紹介展』

期 間：平成15年3月8日(土)

～平成15年3月30日(日)

〈月曜・祝日は、休館〉

時 間：午前9時から午後8時まで

場 所：水戸市国際交流センター 2階ロビー



## INFORMATION

### ◇水戸市国際交流協会

#### インターネットホームページ

水戸市国際交流協会のホームページを開設しています。皆さんのアクセスをお待ちしています。

(アドレス<http://www.mitoic.or.jp/>)

### ◇インターネット利用サービス

国際交流センター2階にコンピュータを設置しています。インターネット、コンピュータのワープロ・ソフト、表計算ソフトなど、いずれも30分100円で利用できます。

### ◇どようサロン

毎週土曜日の午後(1時～3時)に国際交流センター2階で開催しています。お茶を飲みながら、世界各国の皆さんとおしゃべりしてみませんか。外国からの皆さんには、3分間無料で利用できる国際電話「ふるさとでんわコーナー」もあります。予約の必要はありません。当日、直接会場へおいでください。

### ◇『CITY MAP MITO』及び

#### 『水戸の生活ガイドブック』

英文版水戸市『CITY MAP MITO』や外国人が水戸での生活に役立つ情報を掲載した『水戸の生活ガイドブック』(日英併記)を差し上げています。ご希望の方は当協会までご連絡ください。

この機関紙は非木材紙(ケナフ100%)を使用しております。地球環境に優しい「大豆油インキ」を使用しております。  
(Printed by KOWA PRINTING Co.,LTD.)



### ◇相談受付

国際交流に関する相談を受け付けています。相談者は外国人、日本人を問いません。秘密は厳守します。直接国際交流センター事務室へおいでください。また、電話やEメールでも受け付けています。

機関紙へのご意見をお待ちしています。機関紙のコーナー、特集で取り上げて欲しい記事など、何でもお寄せください。

開館時間：午前9時から午後9時まで  
休 館 日：月曜日、祝日

〒310-0024 水戸市備前町6-59  
水戸市国際交流センター内  
(財)水戸市国際交流協会  
Tel:029-221-1800 Fax:029-221-5793  
E-mail:mcia@mito.ne.jp

### 水戸市国際交流センター案内図

#### Area Map & Transportation Guide

